MAECI|2320100|13/02/2024|0001048-A - Allegato Utente 2 (A02)
Ministero degli Affari Esteri e
della Cooperazione Internazionale
Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale
Ufficio IV

CAP. 2619/3 - E.F. 2024

CONTRIBUTO PER CORSI DI FORMAZIONE/AGGIORNAMENTO PER DOCENTI DI ITALIANO OPERANTI NELLE UNIVERSITÀ STRANIERE

CONTRIBUTION FOR TRAINING / REFRESHER COURSES FOR ITALIAN LANGUAGE TEACHERS WORKING IN FOREIGN UNIVERSITIES

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEI FORMULARI

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE FORMS

N.B. NON È POSSIBILE APPORTARE ALCUNA MODIFICA ALLE VOCI DEI FORMULARI

PLEASE NOTE THAT CHANGES TO FORM ITEMS ARE NOT ALLOWED

ALL. A

CAP. 2619/3 - E.F. 2024

CONTRIBUTO PER CORSI DI FORMAZIONE/AGGIORNAMENTO PER DOCENTI DI ITALIANO

CONTRIBUTION FOR TRAINING / REFRESHER COURSES FOR ITALIAN LANGUAGE TEACHERS

SI PREGA DI COMPILARE IL MODULO IN FORMATO DIGITALE-IN OGNI SUA PARTE, PREFERIBILMENTE IN ITALIANO E DI COMPLETARLO CON LA FIRMA, LA DATA E IL TIMBRO DELL' ISTITUZIONE RICHIEDENTE. / *Please fill in the form electronically, preferably in Italian. All sections should be completed in full, signed and stamped by the applicant.*

PARTE RISERVATA ALLE ISTITUZIONI UNIVERSITARIE *(ONLY FOR UNIVERSITIES)*

DENOMINAZIONE DELL'ISTITUZIONE E SEDE
NAME OF THE UNIVERSITY and COUNTRY

Specificare i riferimenti dell'Istituzione richiesti. / *Please provide all the requested details about your University.*

……

☐ Istituzione statale *Public University* ☐ Istituzione privata *Private University* ☐ Istituzione pubblico-privata *Public/Private Institution*

***E-mail* Dipartimento di Italiano** *(Email of the Department of Italian Studies)*:
……

***E-mail* Docente di italiano di riferimento** *(Email of the reference Lecturer of Italian language)*:
……

DESCRIZIONE DEL PROGETTO / *Project description*

Fornire tutte le informazioni richieste sul progetto di corso di formazione / aggiornamento. / *Please provide all the details requested on your training / refresher course project.*

CORSO DI FORMAZIONE / AGGIORNAMENTO IN PRESENZA: ☐
Face-to-face training / refresher course

CORSO DI FORMAZIONE / AGGIORNAMENTO A DISTANZA: ☐
E-learning training / refresher course

N.B. Entrambe le tipologie di corsi saranno attivate solo con un numero minimo di 15 partecipanti.
NB: Both type of courses may be activated only with a minimum of 15 participants.

SI È GIÀ BENEFICIATO DEL CONTRIBUTO IN PASSATO? / *Have you ever received a contribution?*

☐ **NO**, è la prima richiesta di contributo / *NO, this is our first application*

☐ **SÌ**, si è beneficiato del contributo per n. …… anni / *YES, we have been receiving contributions for n. …… years*

Ultimo contributo assegnato nel (specificare l'anno):
☐ *2023* ☐ *2022* ☐ *2021* ☐ *2020* ☐ *2019* ☐ *2018* ☐ _____

Last contribution granted in (please specify the year):
☐ *2023* ☐ *2022* ☐ *2021* ☐ *2020* ☐ *2019* ☐ *2018* ☐ _____

Specificare l'anno di assegnazione dell'ultimo contributo. Se l'ultimo contributo è stato concesso nell'Esercizio finanziario 2023, l'indicazione dovrà riguardare detto contributo. / *Please specify the year in which the last contribution was awarded. If the last contribution was granted in the financial year 2023, please refer to that contribution.*

L'ULTIMO CONTRIBUTO ASSEGNATO È STATO UTILIZZATO? / *Did you use the last granted contribution?*
☐ **SÌ** / *Yes* ☐ **NO** / *No*

SE NO, L'IMPORTO INUTILIZZATO È STATO RESTITUITO? / *If not, has the unused amount been returned?*
☐ **SÌ** / *Yes* ☐ **NO** / *No*

Qualora non sia stato possibile utilizzare l'ultimo contributo ricevuto, specificare se è stato restituito. N.B. La restituzione entro il termine del 31 ottobre 2024 è precondizione per l'assegnazione di un nuovo contributo. / *If it was not possible to use the last contribution received, please specify whether it was returned. Please note that the return by the deadline of October 31st, 2024, is a precondition for the assignment of a new contribution.*

☐ **L'utilizzo del contributo assegnato nel 2023 non è ancora concluso e l'Ateneo si impegna a trasmettere la relazione entro la scadenza.** / *The use of the contribution awarded in 2023 has not yet been completed and the University undertakes to submit the report by the deadline.*

In caso di contributo assegnato nel 2023: qualora l'utilizzo non sia ancora terminato e, pertanto, non sia attualmente possibile predisporre la relazione, l'Università si impegna a trasmettere la relazione non oltre il termine dell'Anno Accademico (per le università che adottano il calendario boreale) oppure entro il termine del 30 settembre 2024 (per le università che adottano il calendario australe). / *In the case of a grant awarded in 2023: if you are still using the granted funds and, therefore, it is not currently possible to prepare the report, the University undertakes to transmit it no later than the end of the Academic Year (for universities that adopt the boreal calendar) or by the deadline of September 30th, 2024 (for universities that adopt the austral calendar).*

TEMA DEL CORSO / *Topic of the course*

.....

.....

.....

SEDE DEL CORSO / *Venue of the course*

.....

L'ATENEO ADOTTA: / *The University adopts:*

☐ **UN CALENDARIO ACCADEMICO BOREALE** / *A Northern Hemisphere academic calendar*

☐ **UN CALENDARIO ACCADEMICO AUSTRALE** / *A Southern Hemisphere academic calendar*

A.A. 2024-25: / *A.Y. 2024/25*: Data di inizio/*Start date* ..... Data di fine/*End date*: .....

PERIODO DI SVOLGIMENTO DEL CORSO <u>RIENTRANTE NELL'A.A. 2024-25</u>: / *Period in which the course <u>of the A.Y. 2024/25</u> will be held:*
DAL / *From* ..... **AL** / *To* .....

DURATA DEL CORSO (N. GG. - N. ORE) / *Duration of the course ((no. days, no. hours)*

.....

ENTE FORMATORE / *Training Institution*

.....

DIRETTORE DEL CORSO / *Course supervisor*

.....

NOMI, PROFILO E ISTITUZIONE DI PROVENIENZA DEI FORMATORI
Trainers' names and qualifications, Institution they work for:

.....

.....

.....

OBIETTIVI E FINALITÀ DEL CORSO (<u>MAX. 20 RIGHE</u>) / *Objectives and purposes of the course (<u>max. 20 lines</u>)*

.....

.....

.....

PROGRAMMA DEL CORSO (<u>MAX. 30 RIGHE</u>) / *Course programme (<u>max. 30 lines</u>)*

.....

.....

.....

NUMERO COMPLESSIVO PREVISTO DEI PARTECIPANTI / *Estimated total number of participants*

.....

UNIVERSITÀ PER CUI I PARTECIPANTI LAVORANO (NON INCLUDERE GLI ATENEI DEI FORMATORI) / *Universities for which participants work (Please do not include the trainers' universities)*

Università/*University* .....

Università/*University* .....

Università/*University* .....

Università/*University* .....

METODOLOGIA DI CONDUZIONE DEL CORSO (MAX. 20 RIGHE)

Course methodological approach (max. 20 lines)

.....

.....

STRUMENTI E MATERIALI CHE VERRANNO UTILIZZATI (MAX. 20 RIGHE)

Tools and materials that will be used (max. 20 lines)

.....

.....

STRUMENTI DI VALUTAZIONE CHE VERRANNO UTILIZZATI (MAX. 20 RIGHE)

Assessment tools that will be used (max. 20 lines)

.....

.....

La richiesta deve essere coerente con le finalità per le quali i contributi possono essere concessi. Gli obiettivi del progetto presentato devono emergere in modo univoco dal modulo di richiesta e dalla lettera di motivazione che devono riportare in modo SINTETICO e al contempo DETTAGLIATO la destinazione dei fondi, le caratteristiche del progetto e delle necessità di formazione.

Si fa presente che i corsi di formazione a distanza del personale docente delle Università consentono di estendere l'aggiornamento a un maggior numero di utenti, con notevoli benefici anche in termini di costi. Si è constatato che, per ottimizzare i costi, i corsi devono essere composti da un minimo di 15 ad un massimo di 25 docenti per classe. Si invitano codeste Istituzioni a valutare l'opportunità di incentivare questo tipo di formazione favorendo il raggruppamento di docenti anche appartenenti a università diverse, non necessariamente rientranti nella stessa circoscrizione consolare, garantendo la partecipazione del numero minimo di iscritti.

N.B. Non verranno accolte richieste per corsi di formazione e aggiornamento che abbiano luogo in Italia o che si tengano al di fuori del Paese di servizio, nonché richieste per l'organizzazione di corsi curricolari, convegni, seminari, dibattiti e per la copertura di costi di partecipazione di docenti alle predette iniziative. Allo stesso modo, non verranno accolte le richieste per corsi di formazione non rivolti a docenti di lingua italiana già operanti nelle università straniere, bensì a studenti universitari che aspirino a intraprendere in futuro la professione di insegnante di lingua italiana.

I contributi sono finalizzati a coprire SOLO UNA PARTE delle spese relative al corso. Si prega pertanto di quantificare le spese che si è in grado di sostenere autonomamente.

I contributi concessi nell'E.F. 2024 dovranno essere utilizzati entro la conclusione delle attività dell'A.A. 2024/25 (in base al calendario, boreale o australe, adottato dagli Atenei).

La restituzione dei contributi inutilizzati o impropriamente utilizzati è precondizione per la richiesta di un nuovo contributo.

The request must be consistent with the purposes for which contributions can be granted. The objectives of your project must be unambiguously described in the application form and in the motivation letter which must indicate BRIEFLY and at the same time IN DETAIL the destination of the funds, the characteristics of the project and the training needs.

We inform you that e-learning training courses for university teaching staff allow you to extend the update to a greater number of users, with significant benefits also in terms of costs. It has been found that courses must be composed of a minimum of 15 to a maximum of 25 teachers per class in order to optimize costs. Please consider the opportunity to choose this type of training by promoting the grouping of teachers also working for different universities, not necessarily belonging to the same consular district, in order to ensure the participation of the minimum number of enrolled teachers required.

Please note that requests will not be accepted for training and refresher courses that will take place in Italy or which will be held outside the country of service, as well as requests for the organization of curricular courses, conferences, seminars, debates and for the coverage of participation costs of teachers in the aforementioned initiatives. Likewise, requests for training courses which are not addressed to teachers of Italian language already working in foreign universities, but to university students who aspire to become, by profession, Italian language teachers in the future, will not be accepted.

The contributions are aimed at covering ONLY A PART of the costs related to the course. Please quantify the expenses that you can bear independently.

The contributions granted in the Financial Year 2024 must be used by the end of the activities of the Academic Year 2024/25 (according to the Northern or Southern Hemisphere academic calendar adopted by the Universities).

The return of unused or improperly used contributions is a precondition for applying for a new contribution.

Fornire tutte le informazioni richieste sul preventivo di spesa. / *Please provide all the details requested on your cost estimate.*

PREVENTIVO DI SPESA / *Cost estimate*

1. **COMPENSI DEI FORMATORI** / *Remuneration of trainers*
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……
2. **SPESE DI VIAGGIO DEI FORMATORI** / *Travel expenses of trainers*
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……
3. **MATERIALE DIDATTICO** / *Teaching materials*
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……
4. **SPESE DI SEGRETERIA** / *Administrative costs*
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……
5. **ALTRO (SPECIFICARE)** / *Other goods or services (please, specify)*
   ……
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……

Eventuali costi indicati alla voce "Altro", inclusi nel preventivo e/o nel resoconto potranno essere coperti con il contributo esclusivamente se riguarderanno la realizzazione didattica del corso. A titolo esemplificativo e non esaustivo, non potranno essere inclusi, invece, i costi di rinfreschi, pranzi, cene, spese di alloggio dei partecipanti al corso. / *Any costs indicated under "Other goods or services", included in the cost estimate and/or in the cost statement, may be covered with the contribution only if they concern the educational implementation of the course. By way of example, the costs of refreshments, lunches, dinners and accommodation costs of course participants cannot be included.*

COSTI TOTALI (somma da 1 a 5) / *Total costs (sum from 1 to 5)*
Valuta locale / *local currency* …… **EURO (€)** ……

DI CUI / *of which*

COSTI A CARICO DEL RICHIEDENTE / *Costs covered by applicant*
Valuta locale / *local currency* …… **EURO (€)** ……

e / *and*

CONTRIBUTO RICHIESTO / *Total request* ***EURO ……***

Valuta locale / *Local currency:* ……

Data / *Date* ……..,

Timbro / *Stamp*

Si ricorda che il formulario deve essere datato, timbrato e firmato. / *Please remember that this form must be dated, stamped and signed.*

Il Rettore / Preside
The Dean / Department Head / Headmaster / Principal
(Timbro e firma – *stamp and handwritten signature*)

_____

PARTE RISERVATA ALL'AMBASCIATA

IN RELAZIONE ALLA RICHIESTA DI CONTRIBUTO PER CORSI DI FORMAZIONE/AGGIORNAMENTO PER DOCENTI DI ITALIANO OPERANTI NELLE UNIVERSITÀ STRANIERE (CAP. 2619/3 - E.F. 2024), SI OSSERVA QUANTO SEGUE:

.....
.....
.....
.....
.....

E, PERTANTO, SI ESPRIME PARERE FAVOREVOLE.

La presente richiesta di contributo è da considerarsi la numero ……. in ordine di priorità.

L'ORDINE DI PAGAMENTO (OP) DOVRÀ ESSERE DISPOSTO IN FAVORE DI:

- ☐ AMBASCIATA D'ITALIA A ……..
- ☐ CONSOLATO GENERALE / CONSOLATO D'ITALIA A ……..
- ☐ ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ……..

SUL SEGUENTE CONTO CORRENTE ATTIVO PER I FINANZIAMENTI MAECI:

.....

VALUTA DEL CONTO: ☐ EURO (€) ☐ USD ($) ☐ ALTRA VALUTA: **……**

Si dichiara la conformità del presente documento e dei relativi allegati all'originale cartaceo e/o digitale conservato agli atti di questa sede.

Data ……..

L'Ambasciatore d'Italia
(**Firma digitale**)

Si prega di voler cortesemente compilare la sezione riservata alla Rappresentanza diplomatica in ogni sua parte.

N.B. Qualora l'Istituzione abbia già beneficiato di un contributo per corsi di formazione o aggiornamento per docenti di italiano operanti nelle università straniere, in mancanza della relazione finale sull'utilizzo dell'ultimo contributo fruito NON sarà possibile procedere all'assegnazione di un nuovo contributo. Analogamente, qualora l'ultimo contributo ricevuto sia rimasto inutilizzato o sia stato impropriamente utilizzato, in mancanza della restituzione dell'importo NON sarà possibile procedere all'assegnazione di un nuovo contributo. / *If the institution has already benefited from a contribution for training or refresher courses for Italian language teachers working for foreign universities, in the absence of the final report on the use of the last contribution received, it will NOT be possible to proceed with the assignment of a new contribution. Likewise, if the last contribution received has remained unused or has been improperly used, in the absence of the refund of the amount it will NOT be possible to proceed with the assignment of a new contribution.*

Specificare l'anno di assegnazione del contributo a cui la relazione si riferisce. Se l'ultimo contributo è stato concesso nell'Esercizio finanziario 2023, la relazione dovrà riguardare detto contributo. / *Please specify the contribution award year to which the report refers. If the last contribution was granted in the financial year 2023, the report must relate to that contribution.*

ALL. B

CAP. 2619/3

RELAZIONE FINALE SULL'UTILIZZO DELL'ULTIMO CONTRIBUTO FRUITO CORSI DI FORMAZIONE/AGGIORNAMENTO PER DOCENTI DI ITALIANO - ANNO DI CONCESSIONE DEL CONTRIBUTO:

☐ ***2023*** ☐ ***2022*** ☐ ***2021*** ☐ ***2020*** ☐ ***2019*** ☐ ***2018*** ☐ _____

FINAL REPORT ON THE USE OF THE LAST CONTRIBUTION TRAINING / REFRESHER COURSES FOR ITALIAN LANGUAGE TEACHERS - YEAR IN WHICH THE LAST CONTRIBUTION WAS AWARDED:

☐ *2023* ☐ *2022* ☐ *2021* ☐ *2020* ☐ *2019* ☐ *2018* ☐ _____

SI PREGA DI COMPILARE IL MODULO IN FORMATO DIGITALE IN OGNI SUA PARTE, PREFERIBILMENTE IN ITALIANO E DI COMPLETARLO CON LA FIRMA, LA DATA E IL TIMBRO DELL' ISTITUZIONE RICHIEDENTE. / *Please fill in the form electronically, preferably in Italian. All sections should be completed in full, signed and stamped by the applicant.*

PARTE RISERVATA ALLE ISTITUZIONI UNIVERSITARIE *(ONLY FOR UNIVERSITIES)*

DENOMINAZIONE DELL'ISTITUZIONE E SEDE
NAME OF THE UNIVERSITY and COUNTRY

Specificare i riferimenti dell'Istituzione richiesti. / *Please provide all the requested details about your University.*

.....

☐ Istituzione statale *Public University* ☐ Istituzione privata *Private University* ☐ Istituzione pubblico-privata *Public/Private Institution*

***E-mail* Dipartimento di Italiano** *(Email of the Italian Studies Department)*:

.....

***E-mail* Docente di italiano di riferimento** *(Email of the reference Lecturer of Italian language)*:

.....

DESCRIZIONE DEL PROGETTO / *Project description*

Fornire tutte le informazioni richieste sul progetto di corso di formazione / aggiornamento. / *Please provide all the details requested on your training / refresher course project.*

CORSO DI FORMAZIONE / AGGIORNAMENTO IN PRESENZA: ☐
Face-to-face training / refresher course

CORSO DI FORMAZIONE / AGGIORNAMENTO A DISTANZA: ☐
E-learning training / refresher course

N.B. Entrambe le tipologie di corsi sono attivate solo con un numero minimo di 15 partecipanti.
NB: Both type of courses may be activated only with a minimum of 15 participants.

TEMA DEL CORSO / *Topic of the course*

.....
.....
.....

SEDE DEL CORSO / *Venue of the course*

.....

L'ATENEO ADOTTA: / *The University adopts*:

☐ **UN CALENDARIO ACCADEMICO BOREALE** / *A Northern Hemisphere academic calendar*

☐ **UN CALENDARIO ACCADEMICO AUSTRALE** / *A Southern Hemisphere academic calendar*

A.A. DI RIFERIMENTO: / *Relevant A.Y.*: Data di inizio/*Start date* …… Data di fine/*End date*: ……

PERIODO DI SVOLGIMENTO DEL CORSO RIENTRANTE NELL'A.A. di riferimento: / *Period in which the course of the relevant A.Y. was held*:
DAL / *From* …… **AL** / *To* ……

DURATA DEL CORSO (N. GG. - N. ORE) / *Duration of the course ((no. days, no. hours)*
……

ENTE FORMATORE / *Training Institution*
……

DIRETTORE DEL CORSO / *Course supervisor*
……

NOMI, PROFILO E ISTITUZIONE DI PROVENIENZA DEI FORMATORI
Trainers' names and qualifications, Institution they work for
……
……
……
……

OBIETTIVI E FINALITÀ RAGGIUNTI – VALUTAZIONE SULL'EFFICACIA E SULLE RICADUTE DEL CORSO (MAX. 20 RIGHE)
Objectives and purposes achieved – Evaluation of the effectiveness and of the impact of the course (max. 20 lines)
……
……
……
……

PROGRAMMA DEL CORSO (MAX. 30 RIGHE) / *Course programme (max. 30 lines)*
……
……
……
……

NUMERO COMPLESSIVO DEI PARTECIPANTI / *Total number of participants*
……

UNIVERSITÀ PER CUI I PARTECIPANTI LAVORANO (NON INCLUDERE GLI ATENEI DEI FORMATORI) / *Universities for which participants work (Please do not include the trainers' universities)*
Università/*University* ……
Università/*University* ……
Università/*University* ……
Università/*University* ……

METODOLOGIA DI CONDUZIONE DEL CORSO (MAX. 20 RIGHE)
Course methodological approach (max. 20 lines)
……
……

STRUMENTI E MATERIALI CHE SONO STATI UTILIZZATI (MAX. 20 RIGHE)
Tools and materials that were used (max. 20 lines)

.....
.....

STRUMENTI DI VALUTAZIONE CHE SONO STATI UTILIZZATI (MAX. 20 RIGHE)
Assessment tools that were used (max. 20 lines)

.....
.....

L'utilizzo del contributo ricevuto deve essere coerente con le finalità per le quali i contributi possono essere concessi. Gli obiettivi del progetto devono emergere in modo univoco dalla relazione finale sull'utilizzo dell'ultimo contributo fruito che deve riportare in modo SINTETICO e al contempo DETTAGLIATO la destinazione dei fondi, le caratteristiche del progetto e delle necessità di formazione.
I contributi non devono essere stati utilizzati per corsi di formazione e aggiornamento che abbiano avuto luogo in Italia o che si siano tenuti al di fuori del Paese di servizio, nonché richieste per l'organizzazione di corsi curricolari, convegni, seminari, dibattiti e per la copertura di costi di partecipazione di docenti alle predette iniziative. Allo stesso modo, i contributi non devono essere stati utilizzati per corsi di formazione non rivolti a docenti di lingua italiana già operanti nelle università straniere, bensì a studenti universitari che aspirino a intraprendere in futuro la professione di insegnante di lingua italiana.
I contributi sono finalizzati a coprire SOLO UNA PARTE delle spese relative al corso. Si prega pertanto di quantificare le spese che si è stati in grado di sostenere autonomamente.
La relazione deve essere predisposta al termine delle attività.
N.B. I contributi concessi in un determinato Esercizio finanziario devono essere utilizzati entro la conclusione delle attività dell'Anno Accademico di riferimento.
La restituzione entro il termine del 31 ottobre 2024 dei contributi inutilizzati o utilizzati impropriamente è precondizione per la richiesta di un nuovo contributo.
The use of the contribution received must be consistent with the purposes for which contributions can be granted. The objectives of the project must be unambiguously described in the final report on the use of the last contribution received, which must indicate BRIEFLY and at the same time IN DETAIL the destination of the funds, the characteristics of the project and the training needs.
Contributions should not have been used for training and refresher courses that took place in Italy or which were held outside the country of service, as well as for the organization of curricular courses, conferences, seminars, debates and for the coverage of participation costs of teachers in the aforementioned initiatives. Likewise, contributions should not have been used for training courses which were not addressed to teachers of Italian language already working in foreign universities, but to university students who aspire to become, by profession, Italian language teachers in the future.
The contributions are aimed at covering ONLY A PART of the costs related to the course. Please quantify the expenses that you have been able to bear independently.
The report must be written up at the end of the activities.
Please note that contributions granted in a given financial year must be used by the end of the activities of the relevant Academic Year.
The return of unused or improperly used contributions by the deadline of October 31st, 2024, is a precondition for requesting a new contribution.

PROSPETTO RIEPILOGATIVO DEI COSTI / *Cost statement*

Fornire tutte le informazioni richieste sui costi sostenuti. / *Please provide all the details requested about the costs of the project.*

1. **COMPENSI DEI FORMATORI** / *Remuneration of trainers*
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……
2. **SPESE DI VIAGGIO DEI FORMATORI** / *Travel expenses of trainers*
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……
3. **MATERIALE DIDATTICO** / *Teaching materials*
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……
4. **SPESE DI SEGRETERIA** / *Administrative costs*
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……
5. **ALTRO (SPECIFICARE)** / *Other goods or services (please, specify)*
   ……
   Valuta locale / *Local currency* …… **EURO (€)** ……

Eventuali costi indicati alla voce "Altro", inclusi nel preventivo e/o nel resoconto potranno essere coperti con il contributo esclusivamente se riguarderanno la realizzazione didattica del corso. A titolo esemplificativo e non esaustivo, non potranno essere inclusi, invece, i costi di rinfreschi, pranzi, cene, spese di alloggio dei partecipanti al corso. / *Any costs indicated under "Other goods or services", included in the cost estimate and/or in the cost statement, may be covered with the contribution only if they concern the educational implementation of the course. By way of example, the costs of refreshments, lunches, dinners and accommodation costs of course participants cannot be included.*

COSTI TOTALI (somma da 1 a 5) / *Total costs (sum from 1 to 5)*
Valuta locale / *local currency* …… **EURO (€)** ……

DI CUI / *of which*

COSTI A CARICO DEL RICHIEDENTE / *Costs covered by applicant*
Valuta locale / *local currency* …… **EURO (€)** ……

e / *and*

CONTRIBUTO RICEVUTO / *Contribution received* ***EURO ……***

Valuta locale / *Local currency:* ……

Per gli atenei ubicati in Paesi con valuta diversa dall'Euro: se si è ricevuto il contributo in valuta diversa dall'Euro, si prega di indicare l'ammontare ricevuto in altra valuta e il corrispettivo ammontare in Euro formalmente assegnato dal Ministero nell'esercizio finanziario di riferimento. Non calcolare il valore del contributo in Euro sulla base del cambio valutario attuale. / *For universities located in countries with currencies other than the Euro: if the grant has been received in a currency other than the Euro, please indicate the amount received in another currency and the corresponding amount in Euros formally assigned by the Ministry in the financial year of reference. Please do not calculate the value of the contribution in Euros on the basis of the current exchange rate.*

Data / *Date* ……

Timbro / *Stamp*

Si ricorda che il formulario deve essere datato, timbrato e firmato. / *Please remember that this form must be dated, stamped and signed.*

Il Rettore / Preside
The Dean / Department Head / Headmaster / Principal
(Timbro e firma – *stamp and handwritten signature*)

PARTE RISERVATA ALL'AMBASCIATA

IN RELAZIONE ALL'UTILIZZO DEL CONTRIBUTO PER CORSI DI FORMAZIONE/AGGIORNAMENTO PER DOCENTI DI ITALIANO OPERANTI NELLE UNIVERSITÀ STRANIERE (CAP. 2619/3 – E.F. DI RIFERIMENTO) SI OSSERVA QUANTO SEGUE:

.....
.....
.....
.....
.....

E, PERTANTO, SI ESPRIME PARERE FAVOREVOLE.

Si dichiara la conformità del presente documento e dei relativi allegati all'originale cartaceo e/o digitale conservato agli atti di questa sede.

Data ……..

L'Ambasciatore d'Italia
(**Firma digitale**)

Si prega di voler cortesemente compilare la sezione riservata alla Rappresentanza diplomatica in ogni sua parte.

N.B. Il presente prospetto dovrà essere compilato e presentato a conclusione del corso e costituisce documentazione indispensabile per richiedere un nuovo contributo. Qualora l'ultimo contributo ricevuto sia rimasto inutilizzato o sia stato impropriamente utilizzato, in mancanza della restituzione dell'importo NON sarà possibile procedere all'assegnazione di un nuovo contributo. / *This form has to be filled in and sent at the conclusion of the course. It represents a precondition in order to ask for a new contribution. If the last contribution received has remained unused or has been improperly used, in the absence of the refund of the amount it will NOT be possible to proceed with the assignment of a new contribution.*